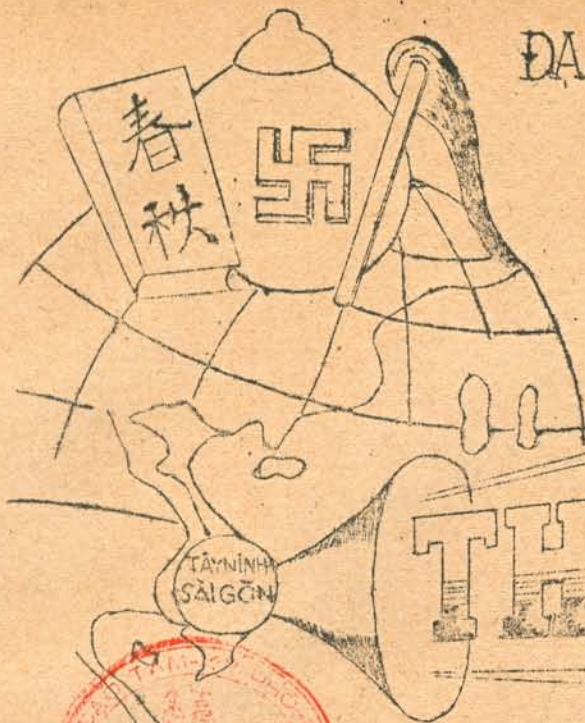


ĐẠI-ĐẠO TAM-KỶ PHỔ-ĐỘ
TỰ THẬP CỬU NIÊN
TÒA THÁNH TÂY NINH



THÔNG TIN

CƠ QUAN PHÁT THANH PHỔ THÔNG GIÁO LÝ



TRONG SỐ NÀY

91

- / ĐỨC HỘ-PHÁP THUYẾT-ĐẠO VỀ :
"KHUÔN LUẬT NÀO CHÚNG-TA SANH - RA
NƠI MẶT THẾ NÀY?"
- / HUÂN-TỬ CỦA QU. THƯỢNG CHÁNH P.S.
NHÂN LỄ "AN-VỊ THÁNH-TƯỢNG" TẠI
V/P. T.Đ. ĐƯƠNG-NHƠN TRĂNG-BÀNG.
- / TIN - TỨC - T H I .

PHÁT HÀNH NGÀY 10.12.QUỊ-SỬU
(DL, 02-01-1974)

K Í N H - B I Ê U

ĐI quý độc-giả cùng chư tín-hữu bốn-phương nhớ đón nghe tiếng nói của HỘI-THÁNH ĐẠI-ĐẠO TAM-KỶ PHỔ-ĐỘ - TÒA-THÁNH TÂY-NINH phát-thanh mỗi tuần một lần vào chiều thứ tư từ 18 giờ 30 đến 19 giờ trên làn sóng điện thường lệ thuộc hệ-thống A Đài Sài-gòn ./-

HỘI-THÁNH KIỂM-DUYỆT, NGÀY 23/11 và 5/12 QUỊ-SỬU
(DL, 17, 28/12/1973)

Kỳ đàn trước Bàn-đạo đã giảng và đã hứa kỳ đàn này B Bàn-đạo giảng tiếp khuôn luật nào chúng ta đã sống nơi cõi thế gian này. Kỳ trước Bàn-đạo giảng vấn-đề cái sống của chúng ta nơi mặt địa-cầu này và cái sống của ta nơi cõi Thiêng-liêng H Hạng-sống, kiếp sống ấy là kiếp chết của đời họ thường dùng mà chớ.

Bàn-đạo nhớ lại khi học Đạo cùng các Đấng Thiêng- nf liêng, chúng ta đã có luận hai chữ sống, chết. Các Đấng Thiêng liêng cho rằng: Dùng hai tiếng ấy không có chơn thật và không chơn-ly, cái hữu ngã-tướng của chúng ta, tức nhiên chúng ta hữu ngã cũng như bàn tay vậy, không phép lẽ bàn tay này lật ngửa f là sống, bàn tay này lật úp là chết, bất quá xây qua xây l a i gọi là xây chuyển mà thôi, chớ có chết sống đâu, sống chết kh không có nghĩa-ly gì. Sống nơi mặt thế-gian này và sống nơi c cảnh Thiêng-liêng Hạng-sống cũng gọi là cái sống mà thôi. Ấ y vậy sống chết là chuyển-luân.

Hôm nay Bàn-đạo giảng khuôn-luật nào chúng ta sanh - ra nơi mặt thế này, hay chúng ta sống nơi của Thiêng-liêng Hạng sống. Đại-Tử-phụ ta cũng có tính chất như ta vậy thôi. Chúng ta nên lấy tí-thí người cha của chúng ta nơi mặt thế-gian này, ch chúng ta tìm biết thử coi Ông muốn cho chúng ta làm gì, hay là Ông định cho ta làm gì, mà ta định làm theo ý thích của Ông, h hay nói rõ cả toàn thể các ông cha đã muốn cho con cái làm gì, tức nhiên toàn thể nhưn-loại muốn cho ta làm gì, ấy là định- h luật đó vậy.

Đức CHÍ-TÔN là đấng tự-hữu hằng-hữu quyền-năng vô-tận vô-biên, vì cớ nào Ngài dựng vạn-vật và vạn-linh trong khuôn - luật nào? Đấng toàn-năng toàn-tri ấy muốn gì không dựng ra vạn-vật hữu-hình này, do khuôn luật nào, do khuôn luật nào chúng ta đã nghĩ thấy đã tìm khuôn-luật nhỏ ấy rồi. Chúng ta có thể đoán được khuôn-luật của Ngài chúng ta mới biết, chúng ta có hai cái sống.

Sở-năng chúng ta khi thức chúng ta đã muốn làm gì, k khi chúng ta ngủ hành-tàng chúng ta đã làm gì? Định-luật chúng ta đã làm gì, buổi chết chúng ta đã làm gì? Hai khuôn luật ấy

định chung nhau, Đức CHI-TÔN có hai phần năng-lực như ta đương nhiên bây giờ này. Phần vô-đối vô-cực, vô-thượng của Ngài là phần "Dương-năng" quyền-phạm quảng-đại của Ngài vô-cùng vô-tận, nơi đó tạo cần-khôn vũ-trụ, bắt-phạm chơn-hồn định số của vạn-linh. Còn về phần "Âm-năng" của Ngài, tức nhiên Ngài cũng có như ta một lực "Thất-tình lục-dục" rồi Ngài phân tánh ấy ra. M Ngài chuyển Âm-năng ra Phật-Mẫu, chúng ta đang thờ buổi này.

Cái Dương-năng của Ngài và Âm-năng của Phật-Mẫu, chính mình Phật-Mẫu Ngài biến-thân ra cái Âm-năng của Ngài, chúng ta nói rằng: Phật-Mẫu với Đức Chí-Tôn, Đức Chí-Tôn với Phật-Mẫu là hai quyền-năng tạo-dựng cần-khôn vũ-trụ, Ngài cầm-quyền th tinh-thần, Đức Phật-Mẫu quyền hình-thể.

Khi Kim-Bản sản-xuất, bắt-phạm chơn-hồn đi ra chính mình Đức Phật-Mẫu tạo-dựng hình-ảnh vạn-linh, vì cố cho nên Đức Chí-Tôn quyền-năng vô-đối, Ngài muốn thế nào cho toàn-thể bắt-phạm chơn-hồn tức nhiên toàn-thể vạn-linh được hưởng một gia-tài dành để là: Toàn-thiên, toàn-năng, toàn-tri của Ngài về tinh-thần, về hình-thể Ngài muốn quyền-năng con cái của Ngài, tức nhiên vạn-linh có đủ quyền-năng vô-cực, vô-thượng của Ngài dựng điều-định tam-thập-lục thiên, tam-thiên thế-giới và Tứ-đại bộ-châu. Ấy là Ngài dành cho con cái của Ngài, muốn cho đặng toàn-tri, toàn-năng vô-cực, vô-thượng như Ngài, Ngài phải cho sản-xuất. Hội sản-xuất nơi Kim-Bản ra đơn-sơ lắm, không đủ quyền-năng điều-khiển cần-khôn, vũ-trụ như Ngài, Ngài muốn cho chúng ta tạo-dựng sự-nghiệp, muốn cho chúng ta có đủ trí-thức tinh-thần điều-định đại-nghiệp ấy.

Không có chết mà cũng không có sống, chúng ta phải ch chuyển tức-nhiên phải biến-thiên chuyển cái sống chết đặng học-hỏi cái huyền-bí vô-biên của Ngài, đoạt được quyền-năng vô-biên vô-đối ấy đặng ngày kia nối-nghiệp cho Ngài, đặng ngày kia thay thế cho Ngài, cũng như người cha của chúng ta ở thế-gian này. Nhưng chúng ta còn đảm-lực những đại-nghiệp khác nữa.

Kỳ tới Bàn-đạo sẽ giảng cái định-phận của chúng ta t tại mặt thế-gian này./-

* NGÀY 25 THÁNG 12 NĂM 1974 (ÂL, 02/12/QUÍ-SỬU), CÙNG NHƯ HÀNG NAM, HỘI-THÁNH THIẾT LỄ ĐẠI-ĐÀN TẠI ĐỀN-THÁNH VÀO THỜI-TÝ (24g.) CẦU-NGUYỆN, NHÂN NGÀY GIÁNG-SANH CỦA ĐỨC JÉSUS CHRIST.

PHẦN - II

của QU. THƯỢNG CHÁNH PHÔI-SU THƯỢNG-NHÃ-THANH đọc trong buổi lễ "AN-VI THÁNH-TUONG" tại văn-phòng TỘC-ĐẠO ĐƯỜNG-NHƠN TRĂNG-BÀNG (Hậu-nghĩa) vào ngày 20 tháng Quý-sử (DL, 14.12.1973).

- Kính thưa Hội-Thánh Hiệp-thiên, Cửu-trùng và Phước-thiện,
- Kính thưa Đại-tá Tỉnh-trưởng Tỉnh Hậu-nghĩa,
và Chánh-quyền địa-phương các cấp,
- Kính thưa quý Nghị-sĩ, Dân-biểu, Hội-đồng tỉnh,
và quý đại-diện các Tôn-giáo bạn,
- Kính thưa quý thân-hào nhân-sĩ và quý quan-khách,
- Kính thưa quý Chức-sắc, Chức-việc Hành-chánh, Phước-thiện,
Phổ-tế, Pháp-chánh và Đạo-hữu nam, nữ.

Hôm nay tôi được hân-hạnh để đây để chủ-tọa buổi lễ "AN-VI THÁNH-TUONG" văn-phòng Tộc-đạo Đường-nhơn Trăng-bàng có dịp bày tỏ vài lời cùng quý ngài, quý vị là niềm khích-lệ tinh thần trên đường đạo cho tôi. Tôi thành thật kính lời chào Đại-Tá Tỉnh-trưởng Hậu-nghĩa và Chánh-quyền địa-phương các cấp, quý Nghị-sĩ, Dân-biểu, Hội-đồng tỉnh, các Tôn-giáo bạn, thân-hào nhân-sĩ, công-thương kỹ-nghệ-gia, Chức-sắc, Chức-việc, Hành-chánh, Phước-thiện, Phổ-tế, Pháp-chánh và chư Đạo-hữu nam, nữ. Mặc dù đa-đoan công-việc nhưng quý ngài, quý vị đã nhún t h i giờ quý báu đến đây tham-dự buổi lễ "AN-VI" là sự khuyến-khích tinh-thần cho Đường-nhơn vững-tâm tiến-bước trên đường hành-đạo.

Tôn-giáo CAO-ĐÀI do Đức NGOC-HOÀNG THƯỢNG-PÉ đã dùng huyền-diệu cơ bút giảng trần mở Đạo để cứu-độ nhân-sanh vì biết nhân-loại hiện sống trong sự tuân-huân của tạo-hóa đang chuyển đến thời-kỳ Hạ-nguồn và con người phải bị sát-hại lẫn nhau bởi tiền căn tạo kiếp oan-khiên nghiệp-báo nên vay trả khó bề tránh được. Đạo CAO-ĐÀI xuất-hiện tại nước VIỆT-NAM nhờ bé này mục-đích là giáo-dân qui-thiên, khuyến nhân-loại làm lành lánh dữ để mong tạo lại đời Thượng-nguồn Thánh-đức.

Sứ-mạng cao-cả của môn-đạo CAO-ĐÀI còn phải hoằng khai Đại-đạo đến tận mỗi người trên hoàn-cầu mong hiệu tôn-chỉ của Đạo mà thực-thi cho đúng những lời tiên-tri dạy bảo của Đức CHỈ-TÔN hầu thực-hiện sự thương yêu hòa-ái với nhau như anh em chung một nhà không phân-biệt màu da sắc tóc, như vậy mới tiến đến đại-đồng huynh-đế, đại-đồng xã-hội và đại-đồng tôn-giáo để cứu-khố nhân-sanh.

Chủ-nghĩa đạo CAO-ĐÀI Đức CHỈ-TÔN mở kỳ ba mục-dịch qui Tam-giáo, hiệp Ngũ-chỉ là thâu thập những triết giáo-lý tinh hoa căn-bản của các tôn-giáo Nho Thích Đạo cổ từ trước đến giờ tựu-trung về một mối trong đạo CAO-ĐÀI, ý-dịnh để nhơn-loại tôn sùng tín-ngưỡng chung một nguồn gốc duy nhất là thờ đấng Chúa tể Càn-khôn vũ-trụ tức là đức CHA lành đã hóa-sanh ra muôn loài vạn-vật và sùng-thượng chư Thần, Thánh, Tiên, Phật đã dày công giảng-truyền đốn-thế. Vì vậy trong Đạo CAO-ĐÀI Đức CHỈ-TÔN đã dạy lấy "THIÊN-NHÂN" mà thờ để môn-đệ sùng-kính tín-ngưỡng hằng ngày.

Sự thờ phượng THIÊN-NHÂN có ý-nghĩa :

1.- Mỗi ngày ta ra vô đều thấy, nếu tính điều chi sai quấy ta nghĩ ngay rằng có "MẮT TRỜI" ngó chừng mà dặn rằng: "Thầy hằng ở bên con mà để mắt dòm con, con chớ toan điều quấy". Ấy là một chúc hay để cho mình giới lòng trau hạnh.

2.- THUONG-ĐỀ là một khối linh-quang vô cùng tận, bao trùm cả càn-khôn thế-giới nơi đâu cũng có Ngài, mà nhất là trong tâm ta mà nhân lại là chủ tâm, cho nên thờ con mắt là thờ Ngài vậy. Đức CHỈ-TÔN giảng cơ dạy "Nhân thị chủ tâm, lương-quang chủ-tế, quang thị thần, thần thị thiên, thiên giả ngã gia".

3.- Từ trước có nhiều vị tu vẫn hữu-công mà không đắc quả. Nhiều vị luyện đạo chỉ biết luyện tinh hóa khí mà thôi, còn đem khí hiệp thần thì không làm được. Vì thần là khiếm-khuyết của cơ mẫu-nhiệm, mà thần thì cư tại nhân cho nên thờ Thiên-nhân là đem thần hiệp cùng tinh khí cho đủ tam-bửu là cơ mẫu-nhiệm x siêu-phạm nhập-thành.

Ngoài ra còn thờ Đức PHẬT THÍCH-CA, Đức THÁI-THƯỢNG và Đức KHÔNG-THÁNH là ba vị Giáo-chủ Nho Thích Đạo, cũng như ở Đức KHUONG-THƯỢNG là bậc Thần-đạo, Đức JESUS CHRIST Thần-đạo, Đức LÝ THÁI-BẠCH Tiên-đạo và THÍCH-CA là Phật-đạo. Ngoài ra trong buổi Tam-kỳ Phổ-độ này Đức LÝ THÁI-BẠCH thay mặt cho Đạo Tiên, Đức QUAN-ÂM thay mặt cho đạo Thích, Đức QUAN-THÁNH thay mặt cho đạo Nho mà phổ-độ chúng-sanh để chuyển Tam-giáo qui-nguyên phục-nhất, gọi là Tam-trần Oai-nghiêm. Nhất-trần là Đức LÝ THÁI-BẠCH, nhị-trần là Đức QUAN-ÂM, Tam-trần là Đức QUAN-THÁNH phổ-truyền chúng-sanh đi trong đường đạo mà lập vị.

Đạo CAO-ĐÀI cũng như các tôn-giáo đều nhìn nhân linh-hồn bất-tiêu bất-diệt và tồn-tại mãi theo định-luật quả-năng báo có vay có trả, phải chuyển kiếp luân-hồi đến nợ tiền-khiên

đăng lần bước trên con đường sáng suốt cho đến cõi hư-linh Hằng sông, nên quả-quyết rằng kiếp này ta sanh làm người ở nước này, nhưng những kiếp trước ta có thể đã sanh làm người ở những nước khác, như thế thì nhơn-loại không có lý-do gì mà phân-chi chủng tộc hay kỳ-thị tôn-giáo để gây ra biết bao cảnh chiến-tranh giết hại lẫn nhau rất nên thảm-thiết.

Vậy quan-niệm của người Đạo CAO-ĐÀI chỉ biết trên có Trời tức Thiên-thượng, dưới có nhơn-loại tức Thiên-hạ. Tại cửa Chánh-điện Đền-thờ Tòa-Thánh Tây-Ninh có một bức họa ba vị Thánh Đức TRẠNG-TRÌNH tức NGUYỄN-BÌNH-KHIÊM, Đức NGUYỆT-TÂM CHƠN-NHƠN tức VICTOR HUGO và Đức TÔN-SƠN tức là TÔN-DẬT-TIÊN, đứng trước Đức CHỈ-TÔN và chư Thần, Thánh, Tiên, Phật mà ký tờ hòa-ước và nay đặc-linh làm hướng-đạo đìu-dắt nhơn-sanh nên viết lên mấy hàng chữ :

THIÊN-THƯỢNG và THIÊN-HẠ (DIEU et HUMANITÉ)
BÁC - ÁI và CÔNG-BÌNH (AMOUR et JUSTICE)

Bức tượng ấy tượng-trưng một bản khế-ước của TRỜI và NGƯỜI, buộc nhơn-loại thi-hành có hai điều-kiện là Bác-ái và Công-bình để được về gần Thượng-đế. Bao giờ nhơn-loại thực-hiện được đầy đủ các điều-kiện ấy thì mới mong có hòa-bình trường-cửu.

Nhờ theo bóng tử-bi của Đấng Cha lành, cũng như lòng ngưỡng-mộ chiêm-bái của người Đường-nhơn nên nêu một tinh-thần rất cao trong việc sùng-kính Đạo CAO-ĐÀI NGỌC-HOÀNG THƯỢNG - ĐẾ đã tạo-lập nhiều văn-phòng Đường-nhơn ở các nơi đăng có chỗ vừa thờ phượng Đức CHỈ-TÔN vừa để sinh-hoạt việc Đạo hằng ngày. Công-nghiệp của Đường-nhơn đào-tạo được từ ngày khai Đạo đến giờ đã giúp Hội-Thánh một phần quan-trọng thành-công vẻ-vang và xứng - đáng khen ngợi.

Cũng như ngày nay, mặc dù ở vào thời buổi khó-khăn, v vật giá gia-tăng nhưng bên Đường-nhơn tích-cực hoạt-động được c các vị Mạnh-thường-quân hộ-trợ tạo nên văn-phòng Đường-nhơn Tộc đạo Trắng-bàng nói lên sự tiến-bộ của Đường-nhơn, Hội-Thánh mong sao cái đà này quý Chức-sắc, Chức-việc, Đạo-hữu Đường-nhơn nên noi chung để đem ngọn cờ cứu-khổ của Đạo CAO-ĐÀI đến tận m ỗi i người, mỗi gia-đình Đường-nhơn đặng hưởng ân lành của Đức CHỈ - TÔN và PHẬT-MẬU ban cho.

Việc Đạo, sự giáo-hóa và Phổ-độ nhơn-sanh là cần - yếu không phải dùng lời nói suông mà thôi, cần thực-hiện những điều thiết-thực để người đời nhìn vào hành-vi chánh-lý của Đạo noi - theo ...

Vậy chúng ta được may-duyên sớm làm môn-đệ của Đức CHÍ-TÔN hãy vì danh-dự và uy-tín của Đạo CAO-ĐÀI phải thực-hiện sự thương-yêu hòa-ái, công-bằng nhơn-nghĩa dùng để nếp-sống sinh-hoạt rời-rạc mà cần đoàn-kết chặt-chẽ nhứt-tâm nhứt-trí chung lo đại-nghiệp của Đạo, đó mới là tinh-thần cao-trong của chúng ta.

Để thực-hiện đúng theo chủ-nghĩa Huynh-đệ đại-đồng Hội Thánh mong Chúc-sắc, Chúc-việc ở địa-phương nên tích-cực hoạt-động chăm nom thăm viếng giáo-hóa toàn đạo trọn từng Luật Pháp, cùng nhau cộng-khố trong mọi thử-thách để hướng-dẫn toàn đạo đi trong đường ngay nẻo chánh làm lành lánh dữ.

Đời loạn-lạc, Đạo mới hoằng-khai để cứu-vớt sanh-linh đắm mê trong biển khổ. Đức CHÍ-TÔN mở đạo đến thất ức niên nhưng đời người chúng ta rất ngắn-ngui, lại làm-quản trong vòng tứ khổ sanh lão bệnh tử để rồi cát bụi trở về cát bụi chỉ còn có linh-hồn là trọng để hưởng được phước hay tội mà thôi.

Ở thế có ai muốn phải chước lấy tội lỗi hay sự nghèo khổ vào người, nhưng chẳng qua vì trong trần-tục con người ham mê mùi chung-đỉnh quên tánh linh-căn của Đức CHÍ-TÔN ban cho nên nhiều phen phải vấp ngã trước sự cám-đỡ của dục-vọng, nhưng nhờ Đức CHÍ-TÔN mở đạo nên con cái của Ngài lấy đó mà hãm sự ham-muốn vật-chất lại để tạo âm-chất cho mình và con cháu mai hậu, vì chúng ta nên biết rằng tạo công-quả cho Đạo là những điều phải n chánh-đáng rất quý báu vô-lượng mà Đức CHÍ-TÔN đã nói trước "bao nhiêu công-quả bấy nhiêu phần". Vậy chúng ta rán tu để lập-công bồi-đức, cầu-nguyện cho bá-tánh hưởng ân lành.

Hôm nay trước quang-cảnh trang-nghiêm của buổi lễ thuần túy về Tôn-giáo, quý vị đã tổ-chức lễ "AN-VI" được long-trọng. N Nhơn-danh Qu. THƯƠNG CHÁNH PHỐI-SU tôi thành-thật cảm-tạ quý-vị Mạnh-thường-quân cùng công-thợ công-quả toàn đạo cùng nhau nỗ-lực xây cất văn-phòng Đường-nhơn được khang-trang tốt đẹp thật là quý báu. Tôi đề lời khen ngợi toàn thể Chúc-sắc, Chúc-việc, các cơ-quan liên-hệ, toàn đạo nam nữ cùng Ban Tổ-chức đã tích-cực ch chung lo cuộc lễ hôm nay được kết-quả chu-đáo là sự tiến-triển khả-quan về mặt đạo-đức tinh-thần cho địa-phương.

Trước khi dứt lời, lần nữa tôi thành-thật cảm ơn Đại-Tả Tịnh-trường, quý ngài, quý vị đã nhìn thì giờ quý báu đến dự lễ là sự khích-lệ lớn-lao cho chúng tôi trên bước đường hành-đạo. Tôi cầu-nguyện Ôn-trên Đức CHÍ-TÔN, Đức PHẬT-MẪU, các Đấng Thiêng liêng ban ân lành cho quý ngài, quý vị toàn thể Đạo, Đời n ở i đây được nhiều may mắn phúc-lành hạnh-đức. /-

Nay kính.

TIỀN NỘI-THÁNH HÀM-PHONG.

Ngài Phối-sư THƯƠNG-TÙNG-THANH, Chủ-trưởng Chức-sắc Hội-Thánh Hàm-phong, đã ban-hành một văn-thư đến chư Chức-sắc, Chức-việc, các ban bộ và toàn đạo lương-phái, nội dung gồm các điểm như dưới đây :

I / Tổng-số Chức-sắc Hàm-phong Nam Nữ.

Phối-sư :	Nam	16	vi	Nữ	8	vi
Giáo-sư :	"	73	"	"	17	"
Giáo-hữu :	"	118	"	"	61	"
Lễ-sanh :	"	754	"	"	465	"

Cộng chung 1502 vị, qui vị 13 (Giáo-sư 2, Lễ-sanh 11), còn lại 1489 vị nam nữ.

II / Chức-sắc Hàm-phong từng-sự tại Trung-ương 74 vị nam, nữ, gồm có :

- Phối-sư:	Nam	8	vi	Nữ	1	vi
Giáo-sư :	"	16	"	"	2	"
Giáo-hữu :	"	9	"	"	5	"
Lễ-sanh :	"	14	"	"	5	"

III / Chức-sắc Hàm-phong tình-nguyên đi địa-phương :

Miền Nam 11 Châu-đạo, Miền Trung 6 Châu-đạo và 19 Phận-đạo Châu-thành Thánh-địa để tổ-chức Ban Chức-sắc Hàm-phong tại mỗi châu-đạo, Tộc-đạo 21 vị, gồm có :

Giáo-sư :	Nam	16	vi	Nữ	1	vi
Giáo-hữu :	"	00	"	"	2	"
Lễ-sanh :	"	00	"	"	22	"

IV / Kết-quả tổ-chức Ban Chức-sắc Hàm-phong địa-phương được 28 ban, gồm có:

Giáo-sư :	Nam	16	vi	Nữ	0	vi
Giáo-hữu :	"	7	"	"	2	"
Lễ-sanh :	"	125	"	"	20	"

Cộng chung nam, nữ : 170 vị

V / TỔNG-SỐ CHỨC-SẮC HÀM-PHONG NAM, NỮ ĐANG PHỤC-VỤ :

- Phôi-su	: Nam	3	vi	NỮ	1	vi
- Giáo-su	: "	48	"	"	4	"
- Giáo-hữu	: "	82	"	"	9	"
- Lễ-sanh	: "	139	"	"	27	"

Cộng chung nam, nữ : 318 vi.

VI)- VỀ TÀI-CHÁNH TẠI TRUNG-ƯƠNG:

Chức-sắc Hàm-phong đóng góp từ ngày 3 tháng 6 Quý-sửu đến 15 tháng 10 năm Quý-sửu được 925.550\$00.

VII)- KẾT-QUẢ VẬN-ĐÔNG VẬT-LIÊU LÂY CẮT Vp. H.T.H.P.

Quý vi Mạnh-thương-quân, công thương kỹ nghệ gia hảo-tâm hi-ên vật-liêu trị-giá : 245.700\$00.

Ngoài ra, Hội-Thánh Hàm-phong cũng đang xây cất của ngõ, đã cất xong 12 căn nhà, một kho chứa vật-liêu. Hội-Thánh Hàm-phong còn trú-dịnh, sau khi xây cất của xong, sẽ tiếp tục tạo 2 dãy An-đưỡng-đường nam, nữ.

Ngày nào tổ-chức xong Ban Chức-sắc Hàm-phong các địa-phương, Hội-thánh sẽ khởi công làm lễ đặt viên gạch đầu tiên xây cất văn-phòng Hội-Thánh Hàm-phong./-

T H I :

LỄ KHAI-TRƯƠNG BẠCH-VÂN AN-QUÁN.

khánh - chúc.

Nhà in tổ-chức lễ khai-trương,
Thất-ức dư niên chúc thọ-trương,
Thánh-hiệu BẠCH-VÂN tôn vĩnh-viễn,
Danh-từ AN-QUÁN đở an-khang.
Sở-hành trên đức tâm hoa thuận,
Giáo-thiệp ngoài trong đức biểu-dương.
Văn-nghe phổ-thông cùng quốc nội,
Tinh thần Đại-Đạo tiến phi-thương.

Thánh-địa, ngày 25/11/Quý-sửu

(11, 19-12-1973)

THÁI-ĐỀN-THÀNH.

Kính chúc :

BẠCH-VÂN CHON, VĨNH-VIỄN THIÊN-THU,
AN-QUÁN TRUYỀN, LƯU-TÒN VẠN-ĐẠI:

THÔNG-QUANG.

///) ANH-SÁCH QUÝ VỊ AN-NHÂN "THÔNG-TIN" (tt)

6184)-	Phạm như Hoa	CTS. Từ-thiện, đệ 7	125 tờ
5)-	Trần thanh-Long	Pts. " "	125 "
6)-	Ngọc-Tông-Thanh	Gs. Y-viện Hành-chánh	100 "
7)-	Ng. văn Phon	Tá-ly thợ hồ	100 "
8)-	Lâm văn Hoa	Dưỡng-đường Phước-thiện	200 "
9)-	Lê thanh-liêm	Đệ 7	250 "
6190)-	Huỳnh văn Chợ	Thợ hồ	250 "
1)-	Huỳnh văn Điền	Giáo-thiện Ban Kiểm-đuyệt	50 "
2)-	Ng. văn Chặng	Long-dinh, đệ 5	100 "
3)-	Trần văn Cần	Thợ hồ	50 "
4)-	Phùng văn Nền	Trường-bình, đệ 8	250 "
5)-	Ng. Thanh-Hùng	Sĩ-tái V/p. CQ.HTD.	500 "
6)-	Võ văn Mão	Nhà thuyền	250 "
7)-	Huỳnh Minh Thơm	Tá lý BMT. Trí-giác-cung	250 "
8)-	Hồ thị Diệu	CTS. Từ-thành, đệ 7	250 "
9)-	Trần văn Liêng	CTS. Long hoa, đệ 5	100 "
6200)-	Lương-huỳnh Kiếu	CTS. Long-đức, đệ 5	300 "
1)-	Võ văn Ất		giấy sếp 12 "
2)-	Thượng-Dương-Thanh	GH. Hàm-phong	" 8 "
3)-	Thái-Sung-Thanh	Ls. C.Q.P.T.	kim bấm 10 hộp
4)-	Thái-Hoàng-Lân	Ban Kỹ-thuật C.Q.P.T.	200 tờ
5)-	Ng. văn Thành	Nv. Thợ mộc	50 "
6)-	Lê công-Thạnh		100 "
7)-	Dương Bá Sách		50 "
8)-	Thượng-Nghĩa-Th.	GH. Vp. Thượng CPS.	1 cuốn band
9)-	Thượng-Khanh-Th.		50 "
6210)-	Thái-Tĩnh-Th.		150 "
1)-	Võ văn Anh	Hòa-ân, đệ 2, Tsx.T.L.	giấy sếp 40 "
2)-	Ba Chung	Thợ máy cửa số 7	40 "
3)-	Ng. văn Ngọc	Long-dinh, đệ 5	300 "
4)-	Mai kim Xuyên	Long-phước, đệ 5	300 "
5)-	Tài		113 "
6)-	Liêm Chánh		100 "
7)-	Hương-Kháng	GH. Kh.C.D. Cam-ranh	100 "

(Còn tiếp)

Cáo-lỗi: Chúng tôi xin chân-thành cáo lỗi quý vị An-nhân vì sự sơ xuất đã đăng tên quý vị từ số 6144 - đến 6157 trong Thông tin số 90 phát-hành ngày 25/11/QS. vì đã đăng trong Thông-tin số 89, phát-hành ngày 10/11/QS rồi. Thành-thật cáo lỗi cùng quý vị ./-